

Éíáèðíáí-í-øðèòòíáäý ñèñòáíà «láíóñèðèìò»: èèáññèòèèáöèý ñèíáíèíá è òáóííèíáè-áñèèá

Ááòíð Áèòáèèè Áèáèñáíáðíáè- ðííáíáíèí
18.07.2008 á.
Íñéááíáá íáííáèáíéá 20.07.2008 á.

Óáèñò íá-àòííáí èçááíèý á òíðíàòá PDF

Á íáñòíýúáá áðáíý íáííé èç àèòóáèúíúð çááá- íðè ííááíòíáèá íóáèèèáòèè áðááíèð ñèááýíñèèð ðóèííèñáé ýáèýáòñý íáíáóíáèííñò. Áèòóáèúííñòò íáóñèíáèáíà òáí, -òí íðè ííááíòíáèá òðáíñèðèìòèè òáèñòá äèý íá-àòííáí èèè ýéáèòíííííáí èçááíèý íááíçííáíí ñíððáíí øðèòòáð áàðèáíòíá íðááñòááèáíèý éííèðáòííáí ñèíáíèá.

É ñíæáèáíèð, ñòáíáàðòíáý ñèñòáíà éíáèðíááíèý ñèíáíèíá Unicode íá ñíááðæèð ááæá ííèíáí íáðá-íý íñííáíúð ñèíáíèíá èèðèèèè-á áí íííáèð íðíáèòáð (Titus, Sofia & Trondheim, láíóñèðèìò è áð.) ñíñòíèò á íàèñèíáèúíí áíçííáíí èñííèúçíááíèè ñòáíáàðòííáí éáæáíí íðíáèòá (à íðíé è áèý éáæáíáí éííèðáòííáí òáèñòá!) ñíçááòòñý ñáíè ñèñòáíú éíáèðíááíèý ñèíáíèíá è øðèòòíáúá áàðíèòòð íáíáíá ááííúè, íðè áàòííáòèçèðíááííé íáðááíòèá òáèñòíá è íðè íáúááèíáíèè ðáçóèúòáòíá ðááíòú ðáçíúð èíèèáèòèáíá á ñíáíáñòíú.

Á ááííí áíèèááá íðááñòááèáíá èèáññèòèèáöèý òèííá ñèíáíèíá, ííçáíèýðáüý íðíááñòè áðáíèòò íáæáó ááçíáíé è áàðèáòèáííé ñíñò. ñèíáíèíá. Á íñííáá èèáññèòèèáöèè ñèíáíèíá éáæèð ááèáíèá èð íá íñííáíúá ñèíáíèú, èð òóíéòèííáèúííá áàðèáíòú è áàðèáíòú íá-á.

1) Íñííáíúá ñèíáíèú è èð òóíéòèííáèúííá áàðèáíòú (íáíðèíáð, V & W, e & f) íðááñòááèáíú íòááèúíí çíáèííáñòíí áí á.

2) Áàðèáíò íá-áðòáíèý & áàðèáíò íñííáííáí ñèíáíèá (èèè òóíéòèííáèúííáí áàðèáíòá), òáðáèòáðèçòðèèñý íñíáíííñòýìè, íá ííááðáíóò íñííáíé ñèíáíè.

Íðèíáðú èèáññíá íðáíáðáçíááíèé:

& ááííáòðè-áñèèá ááèæáíèý (ñááèèè áááðð, áíèç, áèááí, áíðááí),

& ááííáòðè-áñèèá íòðáæáíèý (ááðòèèèáèúííá, áíðèçííòáèúííá),

& ááííáòðè-áñèèá ááòíðíàòèè (óláíúøáíèá, óááèè-áíèá, óáèèíáíèá, íàèèíí),

Ěěíááèñòè÷áñéàý ñíðòèðíáéà, á íòèè÷èá íò áéíáðííé, ĩĳáíēýáò ñíðòèðíááòú ñèíáíēú á ñííòááòñòáèè ñ èð àèòááèòíúì ĩĳýáēñ, á ðàçííáèáííñòè — íáííýçúéíáóp è íííáíýçúéíáóp, íáóñéíáéáíí òàèæá íáíáòíáèíñòòúþ ĩááíòíáèè íáðá÷íáé òáèñòíáúò ááèíèò ñ

Summary

The classification of symbol types in ancient Slavonic manuscripts on base symbol, functional variant and inscription variant is presented as well as its implementation in information-retrieval system "Manuscript"; as character-font encoding scheme (CFES). The mechanism of updating the CFES with new symbols is described. Some important questions of storage and linguistic sort of multi-byte symbols in the database are discussed.